

Redacțiunea, Administrațiunea și  
Tipografia:  
BRASOVU, piața mare Nr. 22.  
Brisori nerfrancoate nu se pri-  
moesc. Manuscrisurile nu se re-  
trimite!

Birourile de anunțuri:  
Brasov, piața mare Nr. 22.  
Inserate mai primesc în Viena  
Eudolf Messer, Haasenstein & Vogler  
(Otto Mace), Heinrich Schölk, Alois  
Bernoldi, M. Dukes, A. Oppel, J. Don-  
enberg; în Budapesta: A. V. Gold-  
berger, Ant. Mesel, Eckstein Bernad;  
în Frankfurt: G. L. Dausbe; în Ham-  
burg: A. Steiner.

Prețurile inserțiilor: o serie  
garmonizată pe o coloană și or  
și 50 or. timbru pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tarife și învoială.  
Reclame pe pagina III-a  
serii 10 or. v. a. sau 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL III.

„Gazeta” este în fiecare zi.  
ABONAMENTE PENTRU AUSTRO-UNGARIA:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
PENTRU ROMANIA ȘI STRĂINĂȚI:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectorii.  
ABONAMENTUL PENTRU BRASOVU:  
la administrațiune, piața mare  
Nr. 22, etajul I.: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 or. Cu dănușă în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Un exemplar 5 or. v. a. sau  
15 bani.  
Acasă abonamentele câtă și  
inserțiile sunt să se plăte  
launice

Nr. 13.

Brasov, Mercuri 17 (29) Ianuarie

1890.

## Espunerea ministrului Csaky.

III

În decursul dezbaterii bugetului instrucțiunii publice în dietă ministrul Csaky trăgându o paralelă între năsuințele sale și acele ale antecesorilor săi, br. Eötvös și Trefort, dișe:

„Mai întâi a tostă de lipsă se se planeze și netezescă tărâmul și acesta a putut o face numai Eötvös cu idealismul său; după aceea a trebuit să se clădescă repede, acesta a putut o face numai Trefort cu zelul său neobosit de a crea; acum însă trebuie să le punem toate în ordine, și nu știu dacă acesta imi va succede, der voi se o încercă.”

Vădămă cam cum crede d-lu Csaky să reguleze învățământul public „dela fundamentă.”

Pe lângă grija de-a aduce în viață instituțiunea de „Kisdedovo” în toate comunele, grije ce o consideră de cea dintâi, d-lu Csaky promite a se ocupa și de cesțiunea salarisării învățătorilor din școlile elementare, care, dișe el, a devenit arqetore.

Ministrul mai spuse, că a ordonat a se face o conscriere a salariilor învățătoresc și că dela rezultatul acesteia vor depinde hotărârile sale ulterioare.

Și în cesțiunea regulării salariilor învățătoresc ne putem aștepta la măsură și ingerințe, car pot să împiedece multă desvoltarea liniștită și gradată a învățământului nostru poporal. Autoritățile noastre scolare confesionale trebuie să fiă cu deosebită luare aminte și față cu cesțiunea îmbunătățirii salariilor învățătoresc.

În ce privește pensionarea învățătorilor dela școlile elementare și dela școlile civile minis-

trul anunță, că încă în sesiunea de față va presenta dietei un proiect privitor la revisiunea legii de pensionare a învățătorilor, pentru care a luat măsurile pregătitoare.

Ar fi timpul ca să ne lămurim odată cum stăm noi cu școlile noastre confesonate în cesțiunea pensionării învățătorilor?

A mai promis ministrul de instrucțiune unguresc că va regula și cercul de activitate al inspectorilor unguresc de școle și-i va mântui de multele agende de cancelaria, cu car erau încărcăți. De aci încolo der inspectorii unguresc de școle vor avé și mai mult răgaz de a face politică, înegrind prin diarele șovinistice unguresc tot ce nu este maghiar și ce nu se inchină idolului celor dela putere.

În privința raporturilor inspectorilor de școle față cu preparamiile catolice ministrul, în urma conflictelor ivite, s'a aflat îndemnat a compune un statut, care îl va pune în viață după ce va asculta părerile respectivelor autorități superioare bisericesc.

A mai insirat ministrul între reformele planite și năsuințele sale pentru crearea școlii secundare unitare, care după părerea lui depinde dela decisiunea ce se va lua în privința studiului limbii grecesc; mai departe proiectata reformă a învățământului superior.

Fiecare din aceste reforme, dișe d-lu Csaky, este menită a forma o petra pentru „clădirea culturii naționale maghiare.” El crede, că ceea ce a făcut până acum justifică promisiunea sa, că va purta o „politică culturală” mai „intensivă.”

D-lu Csaky a arătat în fine

cum voiesce să întrebuințeze plusul de 150,000 florini, ce s'a pus în buget. Din acesta sumă vre-o 50,000 florini sunt destinați pentru înființarea și sprijinirea de asiluri de copii.

Pentru clădirea de școle elementare și civile de stat ministrul dișe că va mai cere 200,000 fl., căci, deși numai în 235 de comune nu există ađ școle elementare, totuși încă nu pôte renunța guvernul la înființarea de școle de stat elementare.

Eată aici meul espuneri d-lui Csaky. Ce însă reformele lui pentru noi Nemaghiarii, ni spuse Săcuiul Gustav Beksics destul de lămurit.

## DIN AFARĂ.

Legea socialistă în Germania.

Dietă imperială germană se ocupă de câteva zile cu legea socialistă, care, contrar voinței guvernului, s'a luat în zilele trecute în desbatere generală, fără de a se băga în seamă paragraful, de care tocmai avea lipsă guvernul. În urma acesteia consiliul coronei a decis, ca să retragă legea. Deputatul socialist Bebel a ținut un interesant discurs, în care și-a spus vederile sale privitor la această lege precum și necesitatea primirii ei. Bebel, făcând o revistă peste timpurile mai nou, a diș că acum trăim într'o epocă de moderațiune, der ori cum va fi, legea socialistă are tocmai acea influință, ce-a avut o persecutarea ereticilor înainte de reformațiune, cu deosebire, că acum nu se urmăresc liberii cugetători în cele religioase, ci în cele politice. Influența așteptată însă va rămâne. Ministrul Herrfurth a diș, că în răsăririle socialilor democrați din Londra se pôte vedé adevăratul spirit socialist, care lasă urme triste și în Germania, ai cărei deputați socialisti nu reprezintă pe muncitorii Germaniei ci cel mult pe aceia, cărora nu le place

munca. Procedându-se apoi la desbaterea pe paragrafi, când au ajuns la paragraful 24, care vorbește despre isgonirea socialistilor, acesta s'a respins și dimpreună cu acesta întreg proiectul cu 169 în contra 18 voturi. Ministrul Bötticher închise apoi ședința și invită camera pe orele șese în sala albă pentru ascultarea mesagiului împărătesc.

Diarele din Germania spun, că rezultatele acestea le-ar fi adus numai conservatorii, car nu voiau să voteze pentru proiect, decât numai atunci, decât proiectul va rămâne neatins, va se diș, decât va rămâne și § 24. După ce guvernul nu s'a putut uni cu național-liberalii nici în cel din urmă moment, conservatorii s'au rupt de cătră mulțime și-au votat cu opoziția în contra proiectului. Astfel dieta imperială a trecut peste un proiect, care era în strinsă legătură cu politica internă a statului german.

Manevre grecesc și cesțiunea Cretei.

„Agentia Havas” împărătesc din Atena, că în primăveră se vor face în Grecia manevre mari militare, la care va participa și o parte din rezervă. De orece starea efectivului armatei e mărișoră și fiindcă pentru întâia dată se face convocarea rezervelor, de aceea opinia publică îi atribue ministerului intențiunea, că vré să iasă din atitudinea sa expectantă. De altă parte fugarii creteni din Atena au cerut guvernului o corabie și munițiune, ca să se întorcă în Creta și să ia parte la apărarea insulei. În cercurile instruite e temere, că în luna Martie va isbucni o răscolă generală în Creta.

Alianța ruso-francesă.

În zilele trecute un individ din Moscova, anume Nicolau Notovici, a adresat o scrisore cătră generalul Saussier, din Paris, în care îl glorifică ca pe cel dintâi om, care a pus în circulație ideea alianței ruso-francese. În scrisore Notovici spune,

## FOILETONUL „GAZETEI TRANSILVANIEI”.

### (6) LINIȘTEA CASEI.

Roman, de I. C. Panțu.

În curte o aștepta lelea Smaranda; au dișe că a scris Vladu, și Olga o chemă la ea în iatacu, în spuse că Vladu a terminat și că are să vie. Lăcrimi de bucurie curgeau pe fața bătrânei și și-le ștergea biata femeie cu mâna dela cămașa ei cea albă. Mai vorbi ce mai vorbi cu Olga și, fiindcă voia să fie acasă la ea, se bucură singură în sine, nu zăbovi mult.

Olga încep să citescă din nou epistola în tot cuprinsul ei.

„E tocmai pe timpul secerișului și știu, că acolo va fi multă treabă, der ceea ce îți faci cunoscut este, că eu sunt după seceriș. Ađ am fost promovată în Aula universității la gradul de doctor și astfel, după ce voi face o mică excursiune în Elveția, voi pleca pentru vr'o două săptămâni în Franța, apoi pe Dunăre până la Sulina și în fine... voi veni la moșă. Ađă, că Nicu s'a apucat de esamene și nu va veni în vacanța acesta, căci vădându-mă pe mine terminat, s'a pus pe carte. Din scrisore ce mi-ai trimis o am vădută, că te preocupă de ideea destinului. Crede-mă însă, că sunt sub impresiunea unei bucurii, care nu mă lasă ađi desluși ideile mele în această privință, și scusă-mă, decât scrisoreă acesta

nu pôte fi mai cuprindătoare. În scurtă vreme ne vom vedé, er până atunci spune complimentele mele la ai voștri, mamei multă sănătate, er ție îți trimite frășesc salutări.”

După ce o ceti, puse scrisoreă în pultul ei și eși pe afară, căci era pe timpul mesei și avea să vină tatăl ei dela arman și mamă-sa dela Buzău.

IV.

Era într'o Duminecă pe la 11 ore, când venise dela Buzău Susana, sora coconei Marița, cu D-lu ad-vocat Iorgu.

Iorgu fū pofit în salon și încep a vorbi cu Mitică, er Susana și Marița se duseră în odăia la Olga.

„Ei bine, Olgo, ai inebunit? Cum se faci tu una ca acesta? Trebuie să vii în salon, căci altfel ar fi cea mai mare necinste pe noi.”

„Mamă,” dișe Olga cu lacrimile în ochi, „mamă, de ce vré să mă nefericesc?”

Cocona Marița rămase o clipă fără a scoi ce să răspundă, er soru-sa Susana încep mai aspru la ea.

„Cum? Ce cređi tu, că așa e cuviincios și că așa are să se pörte o fată bine crescută? Ți-a mers vestea cătu ești de sêlbatică și de fără șic în societate, și-apoi acum s'el refuz și pe Iorgu? În ce te încređi? În averea lui Mitică? Apoi nu știi cum sunt ađi daraverile, că te pomenesc în baltă, când ți-o lumea mai dragă, și în cele din urmă, cu ar-

dășia e lucru, știi așa, te afi când de-asupra, când dedesupt. Cum pôte să fi între așa ceva prin cap, cum ai să lași pe domnul Iorgu singur în salon? Asta ar fi bună!” grăi Susana și era așa de aprinsă, de mai nu mai scia ce'i ese din gură. „Să ne faci pe noi de rușine, să venim noi cu el aci, să ne facem tapagiul, ce ni l'am făcut în Buzău?... Ce ai de gând tu? Spune-ne și nou, ca să știm, pentru-că vorbește tot Buzăul, și toți știu de ce am venit la moșă cu Iorgu. Nu cumva te gândesc la altceva, nu cumva te-a apucat dorul de doctorul din Râmnic, de nemernicul acela, care s'a lăsat să fiă tărît de caprișile unor stricați?”

Olga ofta și nu dișea nimic.

„Mai iute, dragă,” grăi mamă-sa blând, er după aceea continuă aspru: „Nu ții tu seamă de noi? Spune, ce ai de gând, și nu mai umbla cu prostiile tale, care le-ai cetit prin cărți. Nu ne face de rușine, căci asta ni-ar mai trebui. Imi vine să turbez de necaz când știu, că peste două săptămâni face doctorul...” grăi iritată cocona Marița și și propti capul în palme: „Uf, imi vine rău!”... Eu nu știu ce să mai faci cu tine, ai să rămâi fată bătrână!”

Olga se uita lung la mamă-sa, și în această uitătură se vedea desperarea, de care e cuprinsă.

„Bine, mamă, vré D-ta să o faci?” întrebă ea scurt și nu și luă privirea dela densă.

(Va urma).

că patrioții ruși l'au însărcinat să predea generalului un stindard de catifea roșie pe care se fă scrisă cu litere de aur: „Fiă binecuvântată alianța franco-rusă.“ Generalul comandant a răspuns, că el ca militar nu poate primi un asemenea dar. Se dice, că în urma acesta Notovici va merge la ministrul de războiu Freycinet, dela care va cere ca să i permită generalului Saussier a primi darul. Notovici a declarat, că afară de cercurile diplomatice, Rușii vor urma cu toții acestui stindard, prezentat generalului francez dreptă mulțămă din partea Rușilor pentru ideile lui frumose și mărețe.

#### Pregătiri militare rusești.

În anul acesta, precum se vorbește se va îmbunătăți starea căilor ferate rusești, care au însemnatate strategică, și se va lărgi rețeaua lor. Pe lângă construirea unor noi căi ferate, se va așeza, pe importanta distanță a căilor ferate sud-vestice, între Șmerinka și Birsula, un al doilea rând de șini, care va costa 5 milioane ruble. Precum comunică „Grajdanin“, se vor construi în anul curent magazine militare de proviziuni lângă stațiunile de cale ferată Rovno, Kovel și Kosatin, și stațiunea Sdolbunovo va fi mărită; acestea vor costa 1 1/2 milioane ruble.

#### Raporturile militare ale Franței și Germaniei.

„Matin“ din Paris publică o întrebare a corespondentului său cu generalul inginer belgian Brialmont despre raporturile militare ale Franței și Germaniei. Dacă întrebarea e basată pe adevăr, atunci ea va deștepta un viu interes în țările mai de aproape interesate. După părerea lui Brialmont, războiul între Franța și Germania e inevitabil, și izbucnirea lui poate că e întârziată numai prin împrejurară, că nu sunt toți pretutindenea gata. Belgia a căutat să se apere în contra înțurcării sale în această luptă prin fortificarea liniei Maas, care în doi ani va fi terminată, deși ar fi o mare greșală din partea Franței, decât ar vătămă neutralitatea Belgiei, fiindcă prin aceea ar perde toate simpatiile ce le are în Belgia. Dacă cumva Germania cu armata sa din flancul drept ar voi să treacă prin Belgia, atunci înaintarea ei ar urma ori prin valea râului Maas prin Namur și apoi prin valea râului Oise către Paris, ori între Maas și Schelde, prin Valenciennes, totu către Paris.

În amândouă cazurile armata belgiană s'ar opune, și deocă ar fi bătută, s'ar retrage către Anvers, care nu se poate lua, pentru că în momentul potrivit să reînceapă lupta pentru independență. Brialmont crede însă, că Germania va respecta teritoriul belgian și poate că va înainta numai prin Luxemburg. Generalul belgian critică apoi faptul, că generalii francezi, afară de Miribel și Gallifet, încă n'au scit să se facă populari în armată, care după părerea lui Brialmont este eselență, stă la înălțimea problemei sale și se poate măsura cu ori ce dușman. Ce privește fortificațiunile franceze, Brialmont critică, că guvernul francez între vederile amicilor și contrariilor fortificațiunilor, cari se combat, încă n'a ajuns la o convingere firmă și astfel pierde timpul. Fortificațiile franceze de acum sunt după părerea lui Brialmont, fără nici o valoare fiindcă nu sunt întărite cu turnuri cirasate, ba nici măcar betonate, Forturile frontului ostic pot fi răsbite de Germani în 48 de ore. Pentru a îndrepta acest rău, ar fi de ajuns un an. Se susține, dice Brialmont, că armata franceză se poate mobiliza mai iute decât cea germană, der accentuează marea încredere și punctualitate a autorităților civile germane în asemănare cu cele franceze, când ar fi vorba de mobilizare. Ce privește pe Italia, Brialmont crede, că ea va ataca pe Franța prin valea râului Isère și a râului Durance. E cu puțință, că Germani și

Italiani vor încerca, să și dea mâna peste Gotthard. Elvețienii voesc să zădărnicească acesta, fortificându Gotthard și milițiile elvețiene se vor bate extraordinar de bine pentru independența lor. Pentru veciă însă nu vor pute rezista, de aceea s'ar impune urgent, să se fortifice un loc în centru, cam în valea râului Aar, ori împrejurul orașului Bern, unde s'ar pute retrage armata și s'ar pute uni totu materialul.

### SCRILE PILEI.

**Banca austro-ungară.** Consiliul acestei bănci a redus interesele cu 1/2%, adică scontul la 4 1/2, lombardul la 5 1/2%. Sunt însă cele mai bune prospecte, că se va reduce în scurt timp cu altă 1/2%, pentru că deja acceptate, prima calitate, se pot sconta în Viena cu 4%, în B.-Pesta cu 4 3/8%.

**Agitul vamal pentru Februarie** este fixat cu 17%.

**Revisuirea legii de încetățenire.** Cetiună în „Nemzet“, că privitor la revisuirea legii de încetățenire până acum încă nu s'a ajuns la nici un rezultat pozitiv între ministrul de interne și cel de justiție. „Nemzet“ însă asigură, că tratările între cei doi miniștri se vor continua și în viitor și se vor formula modificările de lipsă.

**Denumire.** Din Viena ni-se scrie, că d-lu Dr. Iosif Turca fu numit, din partea comunei Viena, medic de cerc alu spitalului din cercul Währing.—Felicitați pe d-lu Dr. Turca.

**Botezul Domnului** în Arad, ca și în anii anteriori, s'a oficiat în biserica catedrală prin Pre Sântia Sa părintele episcop alu Aradului Ioan Meșianu, în ființa de față a unui însemnat număr de credincioși. În ziua sf. Ioan Botezătorul, Pre Sântia Sa Episcopul a fost felicitat, între alții, și de șefii diferitelor corporațiuni civile și militare din Arad, precum și de o mulțime de onorațiori din oraș din incidentul zilei onomastice.

**Daniă pe sema bisericii.** D-lu notaru comunal Adalbert Szatmari din comuna Faz.-Varșand, în protopresbiteratul Siriei, a donat pe sema bisericii române de acolo un rând de ornate bisericesti în preț de 50 fl., cari în ziua Botezului Domnului s'au sfințit și s'au predat destinațiunii.

**Date statistice.** „Fôia Dieces.“ publică următoarele date statistice despre mișcarea populațiunii gr. or. rom. în Caransebeș în anul 1889: În anul acesta au fost 94 de nasceri, anume 41 de băieți și 53 de fete, adică cu 11 băieți mai puțin ca în anul 1888 și cu 6 fete mai multe; din patu nelegiuit 21, anume 8 băieți și 19 fete. În asemănare cu anul 1888 nascerile ilegale s'au înmulțit cu 5. Causa sunt concubinatele. Cununii în anul 1889 s'au făcut 26, adică totu atâtea ca în anul 1888. Dintre căsătoriile încheiate în 1889 sunt 21 între indiviți de religie gr. or. și 5 între indiviți de religie mesteceate; în 1888 au fost 3 căsătorii de religie mesteceate, va să dică în anul 1889 numărul acestor căsătorii a crescut cu 2. Casuri de morțe în anul 1889 au fost de tote 112, și anume 54 bărbați și 58 femei, adică mai multu cu 7 bărbați și 15 femei ca în anul 1888. Comparând casurile de morțe din 1889 cu casurile de nasceri totu din acestu an, rezultă, că casurile de morțe au fost cu 18 mai multe ca cele de nasceri; er în anul 1888, casurile de morțe cu 13 mai multe ca casurile de nasceri.

**Căpătuală.** Deputatul național sas Oskar Meltal a fost alesu secretaru alu camerei comerciale și industriale din

Pojună. La finele acestei sesiuni își va depune mandatul de deputat dietal.

**Esundări.** Amu amintit în numărul de eri, că întregu ținutul Almașului e sub apă și că comunelor Zuturi, Său-Mihaiu și Almașu li-s'au pricinuit mari pagube. Scirile mai noue spun, că în Său-Mihaiu, Gimbor și Cozaplac apa a intrat chiar și în satu pricinuid însemnate pagube bieților locuitori. Drumul țerii nu se mai vede de sub apă și comunicația e întreruptă. În Gimbor, fabrica de spirtu a lui Weinberger pentru repararea căreia proprietarul ei a cheltuit mai multu de 20,000 fl., e amenințată cu nimicire. Se dice, că chiar și omeni ar fi cădutu jertfă esundării. Multe animale de casă s'au înecat și spaima a cuprinsu așa de tare pe bieții săteni, încatu mulți voescu să își părăsesc locuințele.

Despre esundări mai mici se scrie din Aiud. Se dice că ghița a pornit pe Mureș și apa a crescutu așa, că a eșit din țărmuri revărsându-se pe hotarele satelor din împrejurime.

**Căsătorii.** D-lu Grigorie H. Granda, poetul, și-a serbatu cununia sa cu D-na Fotinia Băcu, Duminecă în 7 Ianuarie în Bacău. Felicitările noastre!

**Academia cehă de științe.** M. Sa Monarchul a aprobatu statutele „Academiei ceh de științe, literatură și arte“ din Praga. Protector alu academiei „Franciscu Iosifu“ — așa se numește — este archiducele Carol Ludovic.

**Defraudare.** Din Peszak, comitatul Torontal, se raportază, că în casa comunală de-acolo s'au descoperit lipsuri de bani. Unu controlor din Beciche-recul mare venind în Peszak pe neașteptate la 19 Ianuarie, la scuturarea casei comunale descoperi că lipseseră 1083 fl. Avera casarului a fost imediat pusă sub sevestru. Dealtmintelea casarului s'a îndatorat să plătescă suma, ce lipsesce, în intervalu de 8 zile.

**Cas de morțe.** D-lu Const. Penescu, secretaru la senat în Bucuresci, și D-na Olga Penescu soția sa, au suferit o grea lovitură a sorții. Fiica d-lor Mariora, absolventă a școlii centrale din Bucuresci, bine cunoscută multor familii române din Brașov, a încetat din viață Sâmbătă în 13 Ianuarie (în Giurgiu), în frageda etate de 18 ani. Trimitem condolențele noastre întristaților părinți, și aci în locu D-nei Eufemia Kerts, mătușe a regretatei Mariora Penescu.

**Monede vechi.** Pe moșia Paczola, comit. Nyitra, a br. Alecs. Stummer au fost găsite 3 1/2 mii monede de argint din timpul lui Gavril Bethlen. Proprietarul a lăsatu museului național 39 esemplare, ce acesta și le alesese.

**Drama din Pojună.** O scrisore a lui Palkovici către căpătania orașului din Pojună dă următoarele amănunte: Palkovici dice, că a omorât (așa a creșut el, c'a omorât) pe actrița Luisa Streicher, fiindcă l'a înșelat făcându dragoste o'unu oficeru, și deci s'a sinucis și el, ca să n'ajungă în fureci ori în temniță. Luisa Streicher, care a fost împușcată în gât, se află în spital și se crede, că va scăpa cu viață, der va pierde ochiul drept. Ea are un copil de 5 ani la părinții ei, tatăl copilului e un funcționar din Viena, și Luisa Streicher spunea către părinții ei, că acesta o va lua în curându de soacă. Scirea despre împușcarea ei a comunicat prin telegramă părinților actriței sublocotenentul Keczeley, cel de care amintese Palkovici în scrisorea sa către căpătania poliției.

**Ofensarea lui Kossuth.** Redactorul fôiei „Gegenwart“, Müller, și autorul notei despre furtul de argintu săvârșit

de Kossuth, anume Paul Reinhardt publică o declarațiune, în care spune, că notița despre Kossuth au luat-o dintr'un op francez mai vechiu și că bănuiala, că Kossuth a furat, e fără temei.

**Patru deodată.** Porcarul din Galgonya, aproape de Alba-regală, a fost dăruit de nevastă-sa cu patru copii deodată, trei fete și un băiat. Întraga familie, până la 19 Ianuarie de 2 membri, er de atunci de 6 membri, e sănătoasă și tatăl familiei plin de bucuria.

**Urmăriți de lupi.** Din Alba-Regală se vestesce, că deunăzile nise fecioraș din satul Șored, întorcându-se într'o sania de pe o pustă din apropiere, fură întâmpinați fără veste de o haită de lupi flămânți aproape de pădurea dela Csokakö și urmăriți. Cu totă fuga cailor, lupii ajunseră sania și unu lup se repeși la unu cal. Flăcării în grăza lor de morțe nu și perdură prezența de spiriță, tăiară căpăstrul și slăurii calului și merseră mai departe cu calalaltu cal. O parte din lupi mai urmăriră sania, der prin câteva împușcături fură gonți înderăt la calul care le căduse jertfă, și astfel feciorii scăpară cu viață.

**Ferul se scumpește** și prețul lui crește considerabil. Ferul, care la începutul anului 1889 a costat 40, 63, 120 franci, la 1 Ianuarie 1890 se vindea cu 90, 110, 150 franci etc. Tendința această de urcare nu are șanse de a se opri. Din contră, judecându după numărul mașinelor ce se construiesc pe fie-care an, după drumurile de feru ce se construiesc în țările care n'au avut până acum căi ferate, și după nemărginitele cerințe ale miilor de clădiri și de stabilimente, care au ajuns a înlocui pretutindeni grindile de lemn cu grind de fer, repede dice „Cur. Fin.“ că se poate ajunge la concludiunea, că ferul va continua a se scumpi și că usinele și minele de feru mergu pe calea de a nu mai pute produce atăta, câtu se cere pentru trebuințele omenirii.

**Lovitu de „inteligentă“.** Unu servitor dela unu oficiu din Clușiu s'a prezentat în zilele trecute înaintea șefului său. — „Ce vrei?“ l'a întrebatu acesta. „Mă rog, aveți bunătate a-mi da două zile concediu.“ — „Pentru-ce?“ — „D'apoi mă rog, m'a lovit și pe mine inteligentă.“ — „Magyarság“ îl scusă pe lovitul de „inteligentă“ cu aceea, că nu pute să exprime cuvântul „influenza“, care numai cu greu — vorba se fă — se poate pronunța. Jupănul din Clușiu n'a nimerit-o.

**Mină nouă.** O bancă din Berlin a dat viață unei mari întreprinderi de mine în Bucium lângă Abrud. Directorul montan Laszlo se află în această afacere în Berlin.

#### Bugetul comunu de războiu.

În cursul anului 1890 va fi provădită cu pușca cu repetiția aproape întreaga armată austro-ungară, afară de o parte a cavaleriei. Acum, după ce infanteria și trupele de vânători sunt înarmate cu noua pușcă, cererea administrațiunii de războiu se va mărgini în prima linia la înarmarea cavaleriei. Pentru acesta sunt necesare 3.063,880 fl. din care întâia rată de 1.063,880 fl. s'a învențiat deja pentru 1890. Restul de 2 milioane se va cere în două rate, așa că pentru 1891 se va prelinia vreun milion. Altă cheltuială se va face cu transformarea celor 90.000 pușci de calibru 11, în pușci de calibru 8 milimetri. Transformarea ar costa vr'un milion, pe când procurarea altor pușci nouă ar costa 3 1/2—4 milioane. Dacă a trecut ori nu ministrul de războiu cu cheltuelile peste sumele învențiate, nu se scie, se crede însă, că s'a ținut în marginile sumelor acordate, judecându

după atitudinea delegațiilor în sesiunea trecută față cu trecerile peste crederile acordate.

### Din România.

Etă ce i-se împărășese diavului „N. fr. Presse” cu privire la viitoarea desbatere a propunerii de dare în judecată a cabinetului Ionu Brătianu în camera română:

„Propunerea majorității comisiei parlamentare de informații pentru darea în judecată a fostului ministeriu național-liberalu Ionu Brătianu, se dice, că se va desbate Mercuri în camera română. Precum ni-se anunță acum din Bucuresci, își va ridica cuvântul în contra acestei propunerii din partea majorității guvernamentale a camerei, afară de P. Carp, și deputatul *Buiucliu*. Și adevărat cel din urmă va combate din punctul de vedere juridic concludiunea făcută de raportorul majorității comisiei *N. Blaremburg*, după care transgresiunile de formă, cu cari se invinuesc membrii cabinetului Brătianu, învolvă o crimă prevăzută în legea responsabilității ministrilor. P. Carp și-a rezervat de altă parte de a dovedi, că planul de a pune în stare de acușatione guvernul lui Ioan Brătianu este a se considera între toate împrejurările ca o greșelă politică, și că pentru desvoltarea normală a României ar fi o eror fatală, decât, dându-se ascultare pornirilor de răsunare politică de partidă, s'ar nutri prin acușatione ministrilor din nou pasiunile politice, cari abia s'au mai potolitu puțin.”

„Mai departe și foștii membri ai opoziției liberale, sub guvernul Brătianu, deputații *M. Kogălniceanu* și *T. Ionescu*, vorți combate propunerea de punere în stare de acușatione a lui Blaremburg și a majorității comisiei, o vorți combate ca pe o pretensiune din punctul de vedere politic neîndreptătită, ér din punctul de vedere politic periculoasă, și se crede, că vorbitorii cari vorți face opozițiune numitei propunerii, vorți reuși cu atât mai ușor de a face să se ia dela ordinea zilei, cu câtu textul legii de comptabilitate română este astfel alcătuit, încâtu pe temeiul ei pôte fi suspiciunată ori-ce ministeriu trecut și viitor.”

### Correspondența „Gaz. Trans.”

De pe Valea Almașului, 6/1 1890.

Onorabilă Redacțiune! Vă rog să dați locu următoarelor rânduri în prețitul D-vostre diară, pentru-că nu credu să mai existe unu altu tractu protopopescu în arhivecesca rom. gr. or. a Transilvaniei, ca și cum este celu al Ungurașului de pe valea acésta. De aici nu se prea potu ceti prin foile române lucruri, ce ar fi de unu interesu ôre-care pentru înaintarea intelectuală, morală și materială a acestui tractu.

Celu puțin în timpul aprôpe de 39 ani, câtu a statu în fruntea acestui tractu (venerabilu protopopu adormitu în Domnul, Petru Roșca, eu n'am cetit nimic, fiindcă așa ceva nici nu s'a făcutu și prin urmare nici nu s'a publicat. Acésta este o viuă dovadă despre lipsa de cărturar, ce a existat aici în trecut.

În timpul mai nou s'auridicatu și de aici ce-i dreptu vre-o 3—4 tineri, cari toți, mulțamitâ Domnului, sunt bine adăpostitâ până acum, pagubă însă, că nu sunt în sinul tractului.

Pôte că unul dintre aceștia este autorul unei correspondențe publicate anul trecut în „Telegrafu român”, a căreia intențiune a fostu de a atrage luarea a minte a Consistorului din Sibiu, ori pôte și a preoțimei din tractu asupra nou denumitului administratoru protopopescu, pentru ca astfel să pôte veni alesu definitivu. N'am făcutu nici o observare la acea correspondență fiindcă atunci nu i-am datu atâta atențiune. Acuma însă, după ce în nru 144

din „Telegrafu român” a. tr. am cetit concursul pentru alegerea de protopopu în tractul Ungurașului, după-ce vedu apriatu tendința acelei correspondențe, nu potu tăce, ci afiu de lipsă să imi facu observările mele în cestiu, fiindcă ori-cine ar fi autorul aceleia, prin ea s'a făcutu un felu de reclamă pentru alegerea de protopopu, ce are să fiă. Și fiindcă reclamul s'a făcutu în favorul administratorului protopopescu, carele celu puțin în privința calificațiunei sale stă multu mai jos decâtu alți tineri, deplinu calificați și astăzi actualu preoți eșit din tractu în urma piedeciloru ce li-s'au pusu de fostul protopopu.

Când ar concura aici d-lu Dr. Roșca, namu dice nimic, și nici atunci n'am avu nimic de observat, decât în lipsa altor concurenți, deplinu calificați, ar fi alesu chiar și actualu administratoru, fiindcă tractul acesta nu se numără chiar între cele bogate. Ni-ar căde însă forte réu, decât atâtu preoțimea din tractu, câtu și Vener. Consistoriu, nu ar alege și întări de fișor protopopu pe unul carele va fi deplinu calificat dintre concurenți. Și acésta din causă, că în 21 de parochii matre ale tractului și 3 filii, nu sunt preoți cu mai mare calificațiune ca până la 5—6 clase gim. și între învățătorii abia trei calificați. Cei mai mulți au diplome câștigate numai acu în timpul mai nou, mai multu de frică și trecuți prin esamenu mai multu de milă....

Aici prin urmare avem lipsă de unu capu lminat, ca să pôte scôte din întunerecu tractul. Credem, că cu ocașiunea alegerei, preoțimea va fi la înălțimea chemării ei.

### Almașanul.

### Congresu etnografic în Bucuresci.

Următoare adresa, a trimisu diareloru din partea comitetului provisoriu alu congresului internaționalu alu științelor etnografice:

Domnule! Cunosceți din jurnalele locale și streine onoratul votu pentru România, datu după stăruințele d-lui D. C. Butculescu, în ultima ședință a congresului științelor etnografice din Parisu, din 7 Octomvre st. nou anul 1889, de a se ține a III-a sesiune a acelu Congresu în 1890, la Bucuresci.

Instituțiunea etnografică, recunoscută de stat în Franța, are de mai mulți ani în țera noastră o mică secțiune, represintată prin subsemnații.

În acésta calitate noi ne-am credu în dreptu să convocăm o prealabilă adunare de mai mulți membri ai Instituțiunei etnografice și alți aderenți ai congresului

Acésta adunare ne-a recunoscutu dreptul de-a lucra ca biurou provisoriu și ne-a autorisat să provocăm din partea bărbaților de știință din țera nouă adesiun, după care toți aderenții vorți fi rugați pe câtu e posibil să se afe prezenți la o nouă adunare generală, ce se va ține la 18/30 Ianuarie 1890, în sala Senatului, la orele 8 $\frac{1}{2}$  séra. Acésta adunare va avu să alégă definitiv Comitetu ale congresului și să hotărască lucrările de făcutu pentru reușirea pe deplină a Congresului.

La acésta reușire este acum angajată totă țera. Peste 100 bărbați, ilustrațiunile și gloriile științei moderne, au să onoreze Patria noastră. Scopurile apoi ce urmăresce Congresul: *etnografia*, cu ramurile sale, interesază mai multu de câtu ori-ce altă știință pe Români și pe toate poporele din Peninsula balcanică. Să profităm, Domnule, de ocașiunea unică, ce ni-se dă, pentru a ne afirma înaintea științei Europene ca *popor latinu* și mai alesu ca *popor plinu de vitalitate*.

Cu acéstu scopu noi vă rugăm, ca prin cea dintâiu postă să ne întorçeți anexatul buletin de adesiune implinindu golurile din el, după instrucțiune.

Odată expeditu acestu buletin la adresa noastră (20 Strada Brezoianu), d-v. aveți dreptul, fără altu nou avisu, să luați parte la adunarea constitutivă dela 18/30 Ianuarie, cum și la toate actele ulterioare și la ședințele și sêrbările viitorului congresu. Membrii aderenți primescu fără plată anele atâtu de importante ale congresului.

Potți fi membri congresului și ai instituțiunei etnografice:

I. D-nii profesori de ori ce grad și ori ce specialități.

II. D-nii doctori și licențiați în ori-ce specialități, precum: medicină, științe, litere, dreptu, teologie etc.

III. Profesiunile libere: arhitecți, ingineri, artiști, arheologi etc.

IV. Delegațiunile ale societăților învățate și ale studenților de unversitate.

V. Delegațiunile din partea diverselor staturi.

Și în fine ori-care persoană, care contribuie prin propriile sale lucrări, seu prin patronarea unor asemenea lucrări menite a face să înainteze știința etnografică.

Cotizarea membriloru, din care se se pôte face spesele congresului, se va fixa în adunarea de la 18/30 Ianuarie 1890.

Primiți, domnule, încredințarea preadeosebitei noastre considerațiuni.

Comitetulu provisoriu:

Președinte: *V. A. Urechiu*, Vice-președinte: *D. C. Butculescu*, Secretari: *C. Olănescu*, *Ionescu Gionu*, *N. Codrescu*, *I. Lecca*.

### Dare de sêmă și mulțamitâ publică.

*Petroșeni*, Ianuarie 1890.

(Urmare.)

II. *Bouțariulu inferioru*: Parteni Birlea parochu 1 fl. Elena Birlea 1 fl. Alexandru Buciuman 1 fl. Vidu și Eva Agliceriu 2 fl. Zachelu Maciovanu 1 fl. Din cassa biserică și școlastică 2 fl. I. Maciovanu 50 cr. G. Raca 50 cr. Is. Silvășianu 50 cr. Iconia Silvășianu 50 cr. D. Raca 50 cr. G. Raca 50 cr. Al. Toltășu 50 cr. S. Câmpianu 50 cr. M. Raca 40 cr. Vinerena Foltășu 30 cr. I. Obernauer 20 cr. Ic. Raca 20 cr. N. Trimbăniu 20 cr. Mai mulți indiviđi 1 fl. 40 cr. Suma: 14 fl. 70 cr.

III. *Clopotiva*: Andreiu Ionașu parochu 1 fl. Din cassa biser. și școlastică 2 fl. Nagy Amalia 2 fl. Todorie Beru 1 fl. Ianeș Farkas 1 fl. Moise Vervoniu 1 fl. Petru și Saveta Fona 1 fl. Rusalinu Angheloni 50 cr. Ad. Botca 50 cr. At. Force 50 cr. I. Popa 50 cr. V. Angheloni 40 cr. dela 13 poporenî câte 20 cr. la olaltă 2 fl. 60 cr. Salomia Tomone 12 cr. Suma 14 fl. 12 cr. v. a.

IV. *Ostrovu*. Din cassa bis. și școl. 2 fl. Stefanu Grațianu parochu 1 fl. Donath Domokos 1 fl. Ianeșu Moisescu 1 fl. M. Mihașoni 30 cr. Dela 7 poporenî câte 20 cr. la olaltă 1 fl. 40 cr. Dela mai mulți poporenî 35 cr. Suma 7 fl. 05 cr.

V. *Pesciana*. Toma Iieșu 2 fl. Samsonu Popu parochu 1 fl. Din cassa bis. 1 fl. A. Socaciu 50 cr. Konya 50 cr. Balog E. 20 cr. Benko D. 30 cr. Vitez E. 20 cr. Csizser P. 20 cr. Fiath E. 10 cr. Dela mai mulți poporenî 49 cr. Suma 6 fl. 49 cr.

VI. *Riu de mori*. Din cassa bis. 1 fl. Ionu Bernath parochu 1 fl. S. Popescu 50 cr. Regius Gabor 1 fl. Weil I. 50 cr. Fekete K. 30 cr. Farkas L. 20 cr. M. Bernat 20 cr. Weil L. 10 cr. Dela 6 creștini câte 10 cr. la olaltă 60 cr. Suma 5 fl. 40 cr.

VII. *Ostrovul*. Din cassa bis. 1 fl. Michailu Iubașu parochu 1 fl. Franciscu Meisner 1 fl. A. Schuster 50 cr. Weil S. 20 cr. Hornyak 20 cr., M. Jubașu 20 cr. Dela trei creștini 30 cr. Suma 4 fl. 40 cr. (Va urma.)

Cununiă. D-lu Andreiu Stroia și D-șora *Fevronia Boeriu* și-au serbatu Duminecă în 14/26 Ianuarie cununiă lor în biserică gr. cat. din Homorod. *Homorod*, Ianuarie 1890.

### TELEGrameLE „GAZ. TRANS.”.

(Serviciulu biurului de coresp. din Pesta.)

Viena, 28 Ianuarie. Faimele răspândite despre unele schimbări,

ce ar fi în ajun de a se face în cabinetu, nu se adeverescu.

Lemberg, 28 Ianuarie. Sciri sosite aici din Varșovia spun, că în curându se vorți construi érași mari casarme în patru districte rusesci dela graniță.

Belgradu, 28 Ianuarie. „Male Novine” răspâdensce sciri de alarmă despre pretinse pregătiri de răboiu sêrbesci (?) în contra Rusiei.

### DIVERSE.

Culme a distracțiunii. Din Frankfurt lângă Main se scrie: Unu tată norocosu din Memmingen se duse cu nașulu și cu nașa la biserică sf. Marcu, ca să și boteze copilulu. Când se încep slujba botezului, ia copilulu decât ai de unde: ita uitaseră acasă.

Catastrofă la o înmormântare. Se scrie din Chicago, că cu ocașia unei înmormântări s'a întâmplat o mare catastrofă familiară. Murise unu copil al unei familii de frunte din orașu. Mortulu fu scos din casă și dus spre cimitiru. Tocmai când cortegiulu trecea peste șinele căii ferate, unu trenu, ce nu fu observat, venia cu mare înfăla. Căi dela carulu mortuaru avură atâta timp, ca să tragă carulu cu cosciugulu. Trăsura însă, care urma cosciugului și în care ședea părințu mortului, fu calcată de trenu, caii, visițulu și cei doi șof, zdrobiti de durerea pierderii copilului lor, fură asemenea calcați și omoriti.

Masacrulu din Irkutsk. Sub acéstu titlu publică „La Bataille,” organulu partidei revoluționare din Franța, unu raportu despre condamnarea și executarea mai multor revoluționari ruși. „La Bataille” observă la acéstu raportu următoarele: „Acésta se întâmplă în sută a nouăspredeceea, sub unu guvern, care se numesce civilisat. Ar fi de ajuns, ca opinia publică în Occident să se pronunțe energicu în contra acestor crimișim. Sperăm, că se va manifesta o astfel de mișcare și în Franța, unde de atâta grije pentru alianța cu Țarulu, lumea uită martiriulu națiunei ruse, care ea, și nu Țarulu, este aliatul naturalu și înfrățitu cu națiunea franceză.”

### Necrologu.

Elena, Aurelia, Stefanu și Ana ca fii, Roza ca mamă, Iuliusu ca frate, Augustinu Ladoy ca unchiu și Ioan Ladoy ca cumnat, în numele lor și alți numărôselor rude și amici cu inima frântă de durere anunță mórtea scumpului părinte, fiu, frate, nepot și cumnat

### Stefanu Popu,

subdirectorul la școla de Agricultură și Silvicultură dela Ferestrău, profesorul la școla normală „Carol I”.

În etate de 45 ani, după o suferință de patru luni, în ziua de 11(23) Ianuarie la 3 ore p. m. Imormântarea s'a făcută Sâmbătă la 11 (23) curențu. În cimitirulu comunei Bănăsa-Ferestrău.

Bucuresci, 1890.

În zilele întâiu ale noului an, proprietarul magazinului de produse, care stă sub protectoratul reuniunei de agricultură regnicolară, *D-lu Alphons Szavost* în Budapesta, Arany-János Nr. 11 a înființat unu depositu de sêmânțe pentru legumi și flori, bogat asortat. D-lu Szavost își conduce afacerea de 16 ani în ordine esemplară și cu spiritu întreprindător, și acum cu ocașia noiei sale întreprinderi, mărinduși afacerea cu acéstu depositu, trebe să se recunoscă, că acésta firmă la înființarea acesteia ramure, împreunate cu spese nu neînsemnate, a fost condus de nobila intențiune de a înainta interesele numărôșilor și comitenți în privința înlesnirii și a serviciului promptu la procurarea sêmânțelor necesare.

Soliditatea firmei este de ajunsă cunoscută publicului agronom și putem recomanda noua ramură a afacerii ei D-lor agronomi și publicului iubitor de cultivarea grădinilor. — Prețuri curente ilustrate se trimit la cerere franco.

Editoru și Redactoru responsabilu:  
Dr. Aurel Mureșianu.

### Cursul pteței Brașov

din 28 Ianuarie st. n. 1890.

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Banknote românești Comp. 3.26 | Vând. 4.29    |
| Argint românesc               | 9.21 9.25     |
| Napoleon-d'or                 | 9.35 9.38     |
| Lire turcesc                  | 10.60 10.65   |
| Imperial                      | 9.60 9.65     |
| Galbini                       | 5.45 5.50     |
| Seria. fonc. „Albina” 6%      | — —           |
| „ ” 5%                        | 96.50 99.     |
| Ruble rusești                 | 1.28 1.29 1/2 |
| Mărci germane                 | 57.50 57.70   |
| Discontul 6—8% pe an.         | — —           |

  

### Cursul la bursa de Viena

din 27 Ianuarie st. n. 1890

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Renta de aur 4%                 | 103.—  |
| Renta de hârtă 5%               | 99.40  |
| Imprumutul căilor ferate ungare | — —    |
| aur                             | 115.50 |
| dto argint                      | 95.20  |

Amortisarea datoriei căilor ferate de  
ostă ungare (1-ma emisiune) — —

|   |        |
|---|--------|
| Amortisarea datoriei căilor ferate de<br>ostă ungare (2-a emisiune) | — —    |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de<br>ostă ungare (3-a emisiune) | 112.75 |
| Despăgubirea pentru dijma de vină<br>ungurească                     | 100.50 |
| Imprumutul cu premiul ungar   | 136.25 |
| Losurile pentru regularea Tisei și Se-<br>ghedinului                | 126.29 |
| Renta de hârtă austriacă  | 88.45  |
| Renta de argint austriacă   | 88.55  |
| Renta de aur austriacă  | 109.87 |
| Bonuri rurale ungare  | 88.70  |
| Bonuri croato-slavone   | 105.—  |
| Losuri din 1860   | 141.50 |
| Acțiunile băncii austro-ungare                                      | 931.—  |
| Acțiunile băncii de credit ungar.                                   | 350.50 |
| Acțiunile băncii de credit austr.                                   | 324.25 |
| Galbeni împărătesc  | 5.74   |
| Napoleon-d'or   | 9.37   |
| Mărci 100 imp. germane  | 57.70  |
| Londra 10 Livres sterlinge  | 118.20 |

# ABONAMENTE

la  
**„GAZETA TRANSILVANIEI”**

*Prețulu abonamentului este:*

**Pentru Austro-Ungaria:**

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Pe trei luni . . . . . | 3 fl. —  |
| Pe șese luni . . . . . | 6 fl. —  |
| Pe un an . . . . .     | 12 fl. — |

**Pentru România și străinătate:**

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Pe trei luni . . . . . | 10 fr. |
| Pe șese luni . . . . . | 20 fr. |
| Pe un an . . . . .     | 40 fr. |

## Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

**Pentru Austro-Ungaria:**

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Pe an . . . . .        | 2 fl. — |
| Pe șese luni . . . . . | 1 fl. — |
| Pe trei luni . . . . . | 50 cr.  |

**Pentru România și străinătate:**

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Pe an . . . . .        | 8 franci. |
| Pe șese luni . . . . . | 4 franci. |
| Pe trei luni . . . . . | 2 franci. |

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

**Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”**

# SEMINTE

249.10—1

## ALPHONS SZAVOSZT.

Comerciant de seminte și deposit de articuli de agronomiă  
Budapesta. Arauy-lánosgasse No. 11

aduce la cunoștința onor. economi, și publicului cultivatorii de grădini că cu 1 Ianuarie a deschis un despărțământ de

### SEMINTE DE LEGUMI ȘI DE FLORI

și recomandă depositul său bogat asortat cu seminte prospete de trifoiuri, erburii, napi, de legumi și de flori.

Prețuri-curente la cerere gratis.

## Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilă din 1 Octomvrie 1889.

| Budapesta—Predeală |       |       |       | Predeală—Budapesta |       |       |       | B.-Pesta-Arad—Teliuș |       |       |             | Teliuș-Arad—B.-Pesta      |       |       |                        | Copșa-mică—Sibiu    |       |       |       |
|--------------------|-------|-------|-------|--------------------|-------|-------|-------|----------------------|-------|-------|-------------|---------------------------|-------|-------|------------------------|---------------------|-------|-------|-------|
| Trenul             | de    | la    | la    | Trenul             | de    | la    | la    | Trenul               | de    | la    | la          | Trenul                    | de    | la    | la                     | Trenul              | de    | la    | la    |
| acceler.           | per.  | per.  | per.  | acceler.           | per.  | per.  | per.  | acceler.             | per.  | per.  | per.        | acceler.                  | per.  | per.  | per.                   | acceler.            | per.  | per.  | per.  |
| Viena              | 3.40  | 8.—   | 8.—   | București          | 7.35  | 12.50 | 12.50 | Viena                | 11.—  | 3.40  | 3.40        | Teliuș                    | 11.24 | 3.—   | 1.42                   | Copșa-mică          | 2.05  | 4.35  | 4.35  |
| Budapesta          | 9.20  | 2.—   | 3.10  | Predeală           | 12.50 | 1.19  | 1.19  | Budapesta            | 7.40  | 9.30  | 9.30        | Alba-Iulia                | 11.59 | 3.34  | 2.32                   | Șeica mare          | 2.38  | 5.05  | 5.05  |
| Szolnok            | 11.18 | 4.05  | 7.22  | Timiș              | 1.19  | 1.55  | 1.55  | Szolnok              | 10.42 | 12.38 | 12.38       | Vințulu de jos            | 12.30 | 4.10  | —                      | Lómneșu             | 3.22  | 5.46  | 5.46  |
| P. Ladány          | 12.57 | 5.46  | 5.52  | Brașov             | 1.55  | 2.15  | 4.54  | Arad                 | 3.53  | 5.36  | 5.36        | Șibot                     | 1.01  | 4.43  | —                      | Ocna                | 3.46  | 6.17  | 6.17  |
| Oradea-mare        | 2.22  | 7.01  | 8.46  | Feldiôra           | 2.15  | 4.54  | 5.37  | Arad                 | 2.17  | 4.29  | 6.06        | Simeria (Piski)           | 2.03  | 5.47  | —                      | Sibiu               | 4.18  | 6.40  | 6.40  |
| Várad-Velenceze    | 2.30  | 7.11  | 9.18  | Apața              | 2.47  | 5.37  | 6.15  | Glogovaț             | 2.37  | 4.41  | 6.18        | Deva                      | 2.52  | 6.27  | —                      | Simeria (Piski)     | 2.03  | 5.47  | —     |
| Fugyi-Vásárheli    | —     | —     | 9.27  | Ágostonfalva       | —     | —     | 6.43  | Györök               | 3.37  | 5.05  | 6.43        | Branicea                  | 3.23  | 6.54  | —                      | Ocna                | 9.10  | 9.50  | 9.50  |
| Mező-Telegd        | 3.—   | 7.41  | 10.21 | Homorod            | 3.56  | 7.31  | 8.43  | Pauliș               | 4.05  | 5.17  | 6.55        | Ilia                      | 3.55  | 7.20  | —                      | Lómneșu             | 10.05 | 10.40 | 10.40 |
| Rév                | 3.31  | 8.16  | 11.38 | Hașfalău           | —     | —     | 9.09  | Radna-Lipova         | 4.27  | 5.38  | 7.14        | Gurasada                  | 4.08  | 7.32  | —                      | Șeica mare          | 10.40 | 11.10 | 11.10 |
| Bratca             | —     | —     | 12.16 | Sighișoara         | 5.28  | 9.33  | 10.24 | Conop                | —     | —     | 6.05        | Zam                       | 4.44  | 8.03  | —                      | Copșa-mică          | 11.09 | 11.35 | 11.35 |
| Bucia              | —     | —     | 12.54 | Elisabetopole      | 5.57  | 10.02 | 11.09 | Bérvava              | 6.23  | 7.57  | 8.42        | Soborșin                  | 5.30  | 8.38  | —                      | Cucerdea - Oșorhelu | —     | —     | —     |
| Ciucia             | 4.24  | 9.05  | 1.57  | Mediaș             | 6.19  | 11.04 | 11.24 | Soborșin             | 7.20  | 8.42  | 9.11        | Conop                     | 6.27  | 9.27  | —                      | Reghinul săsesc     | —     | —     | —     |
| Huedin             | 4.52  | 9.35  | 3.11  | Copșa mică         | —     | —     | 11.39 | Gurasad.             | 8.26  | 9.39  | 10.19       | Radna-Lipova              | 7.28  | 10.20 | 5.35                   | Cucerdea            | 3.05  | 10.20 | 3.25  |
| Stana              | —     | —     | 3.40  | Micăsasa           | —     | —     | 11.57 | Zam                  | 8.47  | 9.56  | 10.34       | Pauliș                    | 7.43  | 10.34 | 6.01                   | Cheța               | 3.35  | 10.50 | 3.58  |
| Aghiriș            | —     | —     | 4.15  | Blăși              | 7.09  | 12.30 | 12.45 | Branicica            | 9.11  | 10.13 | 10.37       | Györök                    | 7.59  | 10.50 | 6.44                   | Ludoș               | 3.51  | 11.11 | 4.15  |
| Ghirbău            | —     | —     | 4.36  | Crăciunel          | —     | —     | 12.45 | Deva                 | 9.42  | 10.37 | 11.19       | Glogovaț                  | 8.28  | 11.16 | 7.25                   | M.-Bogata           | 4.06  | 11.20 | 4.41  |
| Nădășel            | 5.49  | 10.35 | 5.26  | Teliuș             | 7.42  | 1.13  | 2.28  | Simeria (Piski)      | 9.59  | 10.53 | 11.29       | Arad                      | 8.42  | 11.30 | 7.44                   | Iernuț              | 4.43  | 11.57 | 5.28  |
| Clușiu             | 6.02  | 11.02 | 6.14  | Aiud               | 8.05  | 2.28  | 2.48  | Orăștia              | 11.—  | 11.39 | 12.01       | Szolnok                   | 9.20  | 12.05 | —                      | Sănpaul             | 4.58  | 12.12 | 5.44  |
| Apahida            | —     | —     | 11.23 | Vințulu de sus     | —     | —     | 2.56  | Șibot                | 11.29 | 12.01 | 12.02       | Budapesta                 | 6.—   | 8.16  | —                      | Mirașteu            | 5.21  | 12.36 | 6.08  |
| Ghiră              | 7.28  | 12.44 | 9.13  | Uiôra              | —     | —     | 3.14  | Vințulu de jos       | 12.02 | 12.29 | 12.29       | Viena                     | 1.40  | 6.05  | —                      | Oșorhelu            | 5.40  | 12.55 | 6.27  |
| Cucerdea           | 7.52  | 1.27  | 10.04 | Cucerdea           | 8.32  | 4.01  | 4.11  | Alba-Iulia           | 2.40  | 12.19 | 12.45       | Petroșeni                 | 6.—   | 7.—   | —                      | Reghinul săsesc     | 6.—   | 4.58  | —     |
| Uiôra              | —     | —     | 10.12 | Ghiră              | 9.—   | 5.28  | 5.56  | Teliuș               | 2.46  | 1.06  | 1.24        | Simeria (Piski)-Petroșeni | 6.47  | 11.54 | 9.36                   | Oșorhelu-Cucerdea   | —     | —     | —     |
| Vințulu de sus     | —     | —     | 10.19 | Clușiu             | 10.21 | 5.56  | 6.45  | Simeria              | 3.27  | 5.08  | 5.32        | Streiu                    | 7.40  | 12.37 | 10.17                  | Reghinul săsesc     | —     | —     | —     |
| Aiud               | 8.21  | 2.07  | 11.34 | Clușiu             | 10.41 | 6.45  | 8.—   | Hașeg                | 4.47  | 6.11  | 6.11        | Petroșeni                 | 8.51  | 1.28  | Crivadia               | 10.58               | 6.55  | 6.41  |       |
| Teliuș             | 8.38  | 3.11  | 12.11 | Nădășel            | —     | —     | 8.36  | Pui                  | 10.02 | 2.23  | Pui         | 11.42                     | 6.41  | —     | Reghinul săs.          | 8.25                | 8.—   | 8.—   |       |
| Crăciunel          | —     | —     | 12.29 | Ghirbău            | —     | —     | 9.02  | Crivadia             | 11.02 | 3.11  | Hașeg       | 12.23                     | 7.26  | —     | Oșorhelu               | 10.—                | 9.49  | 9.49  |       |
| Blăși              | —     | —     | 3.24  | Aghireșu           | —     | —     | 9.32  | Banița               | 11.50 | 3.53  | Streiu      | 1.12                      | 8.14  | —     | Mirașteu               | 6.45                | 12.15 | 10.20 |       |
| Micăsasa           | —     | —     | 4.09  | Stana              | —     | —     | 10.11 | Petroșeni            | 12.30 | 4.25  | Simeria     | 1.51                      | 8.50  | —     | Sănpaul                | 7.05                | 12.35 | 10.39 |       |
| Copșa mică         | 10.08 | 4.39  | 2.14  | B. Huedin          | 11.54 | 8.24  | 10.51 | Arad—Timișoara       | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Iernuț                 | 7.50                | 1.19  | 11.23 |       |
| Mediaș             | 10.32 | 6.—   | 2.54  | Ciucia             | 12.24 | 9.04  | 12.16 | Arad                 | 6.12  | 4.12  | Timișoara   | 6.25                      | 1.15  | —     | M.-Bogata              | 8.23                | 1.49  | 11.53 |       |
| Elisabetopole      | 11.07 | 5.—   | 3.35  | Bucia              | —     | —     | 12.50 | Aradul nou           | 6.36  | 4.38  | Merozifalva | 7.19                      | 2.04  | —     | Ludoș                  | 8.31                | 2.02  | 12.06 |       |
| Sighișoara         | —     | —     | 4.07  | Bratca             | —     | —     | 9.37  | Németh-Ságh          | 7.01  | 5.01  | Vinga       | 7.46                      | 2.26  | —     | Cheța                  | 9.12                | 2.18  | 12.22 |       |
| Hașfalău           | 12.31 | 7.32  | 5.54  | Rév                | 1.08  | 9.55  | 2.—   | Vinga                | 7.30  | 5.29  | Németh-Ságh | 8.15                      | 2.56  | —     | Cucerdea               | 9.44                | 2.46  | 12.50 |       |
| Homorod            | —     | —     | 6.39  | Mező-Telegd        | 1.29  | 10.20 | 3.04  | Orozifalva           | 7.55  | 5.47  | Aradul nou  | 8.36                      | 3.13  | —     | Simeria (Piski)-Unied. | —                   | —     | —     |       |
| Ágostonfalva       | —     | —     | 7.13  | Fugyi-Vásárheli    | —     | —     | 10.47 | Merozifalva          | 8.13  | 6.04  | Arad        | 9.11                      | 3.51  | —     | Simeria (Piski)        | 2.18                | —     | —     |       |
| Apața              | —     | —     | 7.45  | Várad-Velenceze    | —     | —     | 10.57 | Timișoara            | 9.04  | 6.50  | —           | —                         | —     | —     | Cerna                  | 2.39                | —     | —     |       |
| Feldiôra           | —     | —     | 8.32  | Oradea-mare        | —     | —     | 1.54  | —                    | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Uniedora               | 3.08                | —     | —     |       |
| Brașov             | —     | —     | 2.14  | P. Ladány          | —     | —     | 2.04  | —                    | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Unied.-Simeria (Piski) | —                   | —     | —     |       |
| Timiș              | —     | —     | 2.34  | Szolnok            | —     | —     | 3.20  | —                    | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Uniedora               | —                   | —     | —     |       |
| Predeală           | —     | —     | 3.17  | Budapesta          | —     | —     | 5.—   | —                    | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Cerna                  | —                   | —     | —     |       |
| București          | —     | —     | 3.40  | Viena              | —     | —     | 7.15  | —                    | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Simeria                | —                   | —     | —     |       |
| București          | 9.30  | —     | —     | Viena              | —     | —     | 1.40  | —                    | —     | —     | —           | —                         | —     | —     | Simeria                | —                   | —     | —     |       |

Nota: Numerii incuadrați cu linii gróse înseamnă orele de noapte.